Диас Етсанет Дель Валье Фразеологические единицы, обозначающие возраст человека, в английском и русском языках

ОГЛАВЛЕНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

кандидат наук Диас Етсанет Дель Валье

Введение

Глава I. История вопроса и семантическая характеристика фразеологических единиц со значением возраста в английском и русском языках

1.1. Аспекты изученности фразеологических единиц, обозначающих возраст человека, в отечественном языкознании

1.2. Семантический анализ фразеологических единиц со значением возраста в английском и русском языках

1.2.1. Общая семантическая характеристика фразеологических единиц со значением возраста в двух сопоставляемых языках

1.2.2. Семантический анализ фразеологических единиц, обозначающих детский возраст в английском и русском языках

1.2.3. Семантический анализ фразеологических единиц, обозначающих юношеский возраст, молодость в английском и русском языках

1.2.4. Семантический анализ фразеологических единиц, обозначающих зрелый возраст в английском и русском языках

1.2.5. Фразеологические единицы, обозначающие старый возраст человека в английском и русском языках

1.2.6. Фразеологические единицы обобщенной семантики «возраст» в английском и русском языка

Выводы по первой главе

Глава II. Этимологическая характеристика Фразеологических единиц, обозначающих Возраст человека, в английском и русском языках

11.1. Важность этимологических изысканий для сопоставительной фразеологии

II. 2. Исконные фразеологические единицы, обозначающие возраст человека,

в английском и русском языках

II.3. Заимствованные фразеологические единицы, обозначающие возраст человека, в английском и русском языках

Выводы по второй главе

Глава III. Окказиональные трансформации фразеологических единиц, обозначающих возраст в английском языке, и способы их передачи на русский язык: экспериментальное исследование

Ш.1. Теоретические основы и методика проведения лингвистического эксперимента

III. 2. Добавление компонента /компонентов

Ш.3. Замена компонента /компонентов

Ш.4. Фразеологический разрыв

Ш.5. Фразеологический повтор

Ш.6. Эллипсис или упущение компонента /компонентов. Фразеологическая аллюзия

Ш.7. Фразеологический каламбур

Ш.8. Расширенная метафора

Ш.9. Фразеологическое насыщение контекста

Выводы по третьей главе

Заключение

Библиография